

The Wartburg Project



March Report
2018

The Wartburg Project is a group of WELS and ELS pastors, professors, teachers, and laypeople who are working together to produce a new translation of the Bible called the *Evangelical Heritage Version*® or *EHV*®.

*Grass withers, flowers fade, but the Word of our God endures forever.
Translators come, translations go, but the Word of our God endures forever.*

Progress Reports

For most of this year, our monthly reports will be pretty much the same:

1. In connection with NPH, we will continue the final check-ups on the whole Bible to get it ready for publication.
2. Every month we will be producing drafts for individual books of the Study Bible. In any given month, drafts of many different books will be out for review at the same time. This will be our main work for 2018. By 2019 we should be able to start finalizing books of the study Bible. We will continue work on the charts and maps for the study Bible. *This progress is updated each month in the “Progress Chart for the EHV Study Bible” (Page 3 of this issue).*
3. We will continue to work with authors and publishers who want to use EHV in their materials. We will post notices of such agreements or such materials when they appear. This includes working with the developers of various electronic formats.
4. We will continue to post articles, FAQs, and sample materials through our web site and this newsletter. We encourage you to direct interested people to our website and online library to access these materials.

By summer we hope to re-organize our list of FAQ’s and our online library to make it more user-friendly.



March 2018 Progress Chart for the EHV STUDY BIBLE

Key
No Work Yet
+ Draft in Progress
○ Initial Draft Complete
● Undergoing Review
➤ Updated this month

OLD TESTAMENT

Pentateuch	Historical I	Historical II	Poetical	Major Prophets	Minor Prophets
● Genesis	● Joshua	● Ezra	● Job	Isaiah	+ Hosea
● Exodus	● Judges	● Nehemiah	● Psalms	● Jeremiah	➤ ● Joel
● Leviticus	● Ruth	● Esther	● Proverbs	● Lamentations	➤ ○ Amos
● Numbers	● 1 Samuel		● Ecclesiastes	● Ezekiel	● Obadiah
● Deuteronomy	● 2 Samuel		● Song of Songs	● Daniel	➤ ● Jonah
	● 1 Kings				➤ ○ Micah
	● 2 Kings				● Nahum
	● 1 Chronicles				● Habakkuk
	● 2 Chronicles				● Zephaniah
					➤ ○ Haggai
					Zechariah
					➤ ○ Malachi

NEW TESTAMENT

Gospels – Acts	Epistles I	Epistles II and Prophetic
➤ ○ Matthew	➤ ○ Romans	Hebrews
➤ ○ Mark	1 Corinthians	James
➤ + Luke	2 Corinthians	1 Peter
➤ + John	+ Galatians	2 Peter
➤ + Acts	Ephesians	1 John
	+ Philipians	2 John
	+ Colossians	3 John
Passion History	➤ ○ 1 Thessalonians	Jude
	➤ ○ 2 Thessalonians	Revelation
	1 Timothy	
	2 Timothy	
	Titus	
	Philemon	

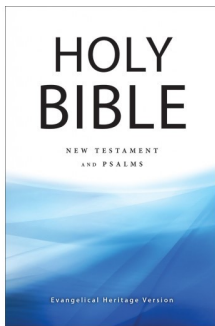
This Month's Articles

Found attached to the email, on the website, or by request.

1. "The LORD's Prayer in Five Translations." Most people do not realize how much the two versions of the Lord's Prayer in Matthew and Luke differ from each other and from the common liturgical versions of the prayer. In this chart we compare five different translations of these two versions of the prayer. [🔗](#)
2. FAQ 41 "Gather Disciples From All Nations" deals with the translation of the key passage Matthew 28:19. [🔗](#)
3. FAQ 42 "Peniel or Penuel?" This article illustrates how much discussion can be generated by a single letter of a translation. [🔗](#)

Coming Studies

1. A List of Bible passages useful for comparing Bible translations.
2. Psalm Texts for Composers.
3. Biblical Grammar—Mechanics vs Meaning?



The Holy Bible: Evangelical Heritage Version New Testament and Psalms

Available for purchase

nph.net



Website

See our website (wartburgproject.org) for more information relating to the EHV. See FAQ #15 on the name EHV. A paper explaining our name is posted in the "Library" section.

Sign up on the "Contact" page to receive free e-reports. Like us on Facebook to receive the latest updates posted there. (The purpose of our Facebook posting is not debate, but we've been able to share information with many people very quickly that way (sometimes close to 14,000)).

We continue to be a "purely positive" effort, avoiding debates and controversy. We are just quietly trying our best to translate the Bible "to spread its light from age to age." So far, so good! God has richly blessed us. To God be the glory and praise for all of his blessings!

The address of our financial office is:

The Wartburg Project
907 Mattes Drive
Midland, Michigan 48642-3708.

